



Abril 2018 - ISSN: 1989-4155

EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA LINGÜÍSTICA EN LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER AÑO DE LAS CARRERAS PEDAGÓGICAS.

THE DEVELOPMENT OF THE LINGUISTIC COMMUNICATIVE COMPETENCE ON THE STUDENTS FROM FIRST YEAR FROM THE PEDAGOGICAL MAJOR.

* Lic. Igdenia Bradshaw Alexander,
Asistente. p e g g y @cug.co.cu

** M. S.c. Claribel Pelier Leyva,
Instructor. c l a r i b e l p l @cug.co.cu

Para citar este artículo puede utilizar el siguiente formato:

Igdenia Bradshaw Alexander y Claribel Pelier Leyva (2018): "El desarrollo de la competencia comunicativa lingüística en los estudiantes del primer año de las carreras pedagógicas.", Revista Atlante: Cuadernos de Educación y Desarrollo (abril 2018). En línea:

<https://www.eumed.net/rev/atlante/2018/04/competencia-comunicativa-linguistica.html>

RESUMEN

El avance de la sociedad actual demanda del nuevo hombre mayores niveles de desarrollo y competencia, a la luz y en correspondencia con los cambios científicos y tecnológicos que cada vez el individuo enfrenta para la solución de problemas cotidianos, ya sean en la esfera social, laboral o personal. El aprendizaje, conocimiento, dominio y uso de una segunda lengua adquieren, en este sentido, una significación de mucho valor para estos tiempos, en tanto que estos aspectos le confieren al individuo una capacidad aún mayor para enfrentar estos y otros retos, de diversas naturalezas, y en los diferentes contextos en los que el hombre actúa e interactúa. Es por ello que hace varios años se implementan y fomentan en muchos países la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras y/o internacionales como parte de las políticas educacionales globales, para así favorecer la formación integral del individuo del siglo XXI.

Por ende el idioma Inglés, en la multiplicidad de funciones que cumple hoy en día, (lengua materna, como segunda lengua, lengua extranjera, lengua común y otras) está considerado entre los idiomas internacionales de mayor alcance al que se hace necesario atender. En el presente trabajo se realiza una breve panorámica de los distintos enfoques y tendencias utilizados en la enseñanza-aprendizaje del Inglés en Cuba, hasta llegar a los nuevos y actuales enfoques, sobretodo el Enfoque Comunicativo y así evaluar los resultados alcanzados en el aprendizaje de esta lengua a partir del Programa de Inglés General At your Pace 1, programa que se imparte a los estudiantes del primer año de las carreras pedagógicas.

PALABRAS CLAVES: Enfoques, Comunicación, Enfoque Comunicativo, competencia comunicativa.

ABSTRACT

The development of the up-date society demands from the new man greater levels of efficiency and competence in correspondence with the scientific and technological changes the individual

faces every time to solve daily problems, either in social, labor or personal spheres of life. The learning, knowledge, mastery and use of a second language are, hence of a great significance in the current times for these aspects makes the individual even more capable to afford these and some other challenges of different characteristics in various contexts, in which man acts and interacts. That is why, for years the teaching and learning of foreign and international languages have been put into practice and fostered, so as to favor the complete formation of man. The English language constitutes one of the languages which need to be cared for. In this work some of the approaches and trends for teaching English are viewed, especially the Communicative Approach departing from the syllabus English General Course At your Pace, which is taught in the first year of pedagogical majors.

KEY WORDS:

Approaches, methods, communication, communicative competence,

INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés ha predominado en la mayoría de los contextos educativos como una forma de posibilitar la adquisición de habilidades de comunicación. La necesidad de capacitar a los estudiantes para que aborden de manera adecuada las actividades académicas dentro de su formación ha dado como resultado formas particulares de enseñar el idioma inglés en relación con el conocimiento.

Las universidades cubanas promueven de diferentes formas la enseñanza del inglés en sus currículos de pregrado. Este artículo revela los resultados alcanzados en el aprendizaje de esta lengua a partir del Programa de Inglés General At your Pace 1, programa que se imparte a los estudiantes del primer año de las carreras pedagógicas; también manifiesta las condiciones necesarias para potenciar la competencia comunicativa, así como las ganancias lingüísticas de los estudiantes, que surgieron de esta práctica innovadora. Reportamos aquí el análisis de la experiencia de enseñanza desde la perspectiva de los docentes.

DESARROLLO

El desarrollo del progreso científico – técnico de la humanidad demanda cada vez más una preparación multifacética e integradora de los educadores, lo cual implica que los docentes deben perfeccionar su labor profesional, y prepararse sistemáticamente para que los estudiantes desde el primer año puedan lograr una adecuada comunicación, fundamentalmente de forma oral.

La asignatura Inglés, como parte de este proceso de perfeccionamiento, ha sufrido cambios importantes en los últimos años en la educación superior debido a los diferentes planes de estudios, por lo que la labor del docente de inglés debe estar encaminada a que los estudiantes desde el punto de vista comunicativo, dominen las estructuras lingüísticas del idioma, desarrollen los conocimientos, hábitos y habilidades para comprender el contexto social de la comunicación y por consiguiente comunicarse adecuadamente en el marco de la misma.

Ello exige no solamente determinada proyección de la actividad docente, sino que se valore el proceso educativo como un sistema complejo en el que la reflexión crítica y la solución de problemas constituyan aspectos esenciales en su actividad, tanto en relación con la precisión de los objetivos que se pretenden alcanzar en el proceso de perfeccionamiento de su labor, como en lo referente a la implementación de diferentes vías para lograr un mejor funcionamiento del proceso docente educativo.

Ciertamente tratando de encontrar mejores alternativas de trabajo en la enseñanza del inglés se han desarrollado algunas experiencias lo que constituye el eje de esta ponencia.

En este trabajo se alude la idea de que una experiencia significativa puede ser la respuesta para ampliar el abanico de probabilidades de los profesores que en ella trabajan en cuanto a un mayor acercamiento a la competencia comunicativa en el área lingüística de los estudiantes

para de esta forma impregnar al proceso docente-educativo un sentido holístico tan afín con las necesidades educativas actuales.

El Enfoque Comunicativo en las carreras de Lenguas Extranjeras trajo consigo un cambio radical en las formas y métodos de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras. Al analizar el Enfoque Comunicativo (EC) se evidencia como el enfoque más acertado en la evolución de la enseñanza de idiomas por contar con toda una tecnología de apoyo.

En este caso, se impone establecer la diferencia entre el enfoque y el método; dado que el primero es más general y menos definido que el segundo, porque incluye en sí los principios y orientaciones más generales del sistema, sin reducirlos a determinaciones operacionales ni a teorías o concepciones formalizadas y matematizadas, y finalmente porque a un enfoque puede corresponder no un método, sino un conjunto de ellos; de la misma forma que al enfoque sistémico corresponden diferentes variantes de la teoría de los sistemas, o al informático, diferentes teorías lógico-matemáticas.

Desafortunadamente, en muchas clases de inglés el objetivo no era la comunicación, sino el conocimiento y dominio de una estructura, aislada de su uso en la práctica, descontextualizada. Esa tendencia en la enseñanza ha sido predominante y todavía subsiste en el contexto escolar cubano, a pesar de los intentos por generalizar el enfoque comunicativo. Esta problemática tuvo su origen, según las autoras de este trabajo en la ineficiencia de los métodos hasta ese entonces utilizados, pues los mismos nunca suplieron las necesidades de comunicación en inglés de los educandos, ni los prepararon con las herramientas indispensables para este fin. Relacionamos a continuación algunos de los métodos tradicionalmente utilizados en las clases de lenguas extranjeras, los cuales tienen aún vigencia por su estructura y por los objetivos instructivos que se pueden alcanzar con su utilización, mas no obviando la idea de que necesitan ser enfocados con la teoría de la comunicación:

MÉTODO DE GRAMÁTICA TRADUCCIÓN

Este método, también conocido como ' tradicional' surge como una necesidad para facilitar el aprendizaje de nuevas lenguas extranjeras para lo cual se adaptó lo ya tradicionalmente conocido en la enseñanza del griego y el latín a las circunstancias de aquel entonces. De ahí que el método mantuviera su esencia fundamental: la enseñanza de la gramática y la traducción y viabilizara el trabajo de alumnos y maestros quienes ya conocían de las esencias del método aplicado al griego y el latín. Sus grandes debilidades, entre otras son que, como parte de sus características la oración aislada constituía la unidad básica de la enseñanza y la expresión oral no se tenía en cuenta.

MÉTODO DIRECTO

- El término se ha empleado para describir las variadas características de los nuevos enfoques en la enseñanza de idiomas. Dentro de los rasgos que caracterizaban esta forma de enseñanza se encuentra que el idioma extranjero es usado únicamente como medio de instrucción.

MÉTODO DE LECTURA

- Este método surge como consecuencia de los cambios educacionales y la necesidad de una vía más rápida para que los estudiantes aprendieran una lengua extranjera. Surge en la década del 20 con un enfoque eminentemente pragmático. El mismo se sustentaba sobre la base de la comprensión de textos.

MÉTODO AUDIOLINGUAL

Este método lleva en su esencia un acentuado carácter estructuralista desde el punto de vista lingüístico, y conductista desde la perspectiva psicológica. Sus premisas esenciales son que un idioma es lo que los hablantes nativos dicen, no lo que alguien piensa que

deben decir, además de que se debe enseñar el idioma, no acerca del idioma. Los elementos que caracterizaron al método fueron:

- separación de las cuatro habilidades: hablar, entender, leer y escribir,
- primacía de las habilidades orales (hablar y entender) sobre las escritas,
- uso del diálogo como la forma de presentación por excelencia,
- énfasis en la ejercitación mecánica y en la memorización.

MÉTODO AUDIOVISUAL

Este método enfatiza el carácter social del idioma; por otra parte coincide con el audiolingual al tener también un basamento lingüístico y psicológico.

MÉTODO SITUACIONAL

El método situacional situaba las estructuras del idioma en un marco lo más cercano posible al uso verdadero.

También se han utilizado otros métodos con enfoques humanistas, entre los que podemos mencionar el método silente (Silent Way, Gattegno 1972), el método de aprendizaje de idiomas en la comunidad (Community Language Learning, Curran 1976), el método de sugestopedia (Suggestopedia, Lozanov 1979), el método de Dartmouth (The Dartmouth Method, Russias 1971) y el método natural (Natural Method, Ternell 1977).

Los autores consideran que las insuficiencias en la enseñanza del idioma han estado condicionadas por los tipos de cursos elaborados, los cuales responden a intereses extralingüísticos y han sido incorporados a la práctica escolar en la formación del profesor con una estructura donde las partes de la lengua se enseñan por separado para integrarse después en un proceso de acumulación gradual. Los estudiantes trabajan el material lingüístico sin dificultades en el aula, pero son incapaces de establecer la comunicación porque la capacidad que ésta requiere no es igual a la suma de sus partes.

El mérito fundamental del enfoque comunicativo radica en ver la lengua como medio de comunicación para lo que es preciso que los alumnos puedan expresarse de forma fluida y apropiada fuera del aula. Dicho de otro modo, es la competencia comunicativa descrita por Hymes (1970) de la que la competencia lingüística o estructural es sólo una parte.

Por ello, la consideración de los principios de este enfoque y el respeto a su cumplimiento es también una condición indispensable para el logro de la competencia comunicativa, la cual responde a la máxima aspiración de la formación de profesores: dominar la lengua y satisfacer las necesidades educativas de sus estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje con una adecuada dirección pedagógica y comunicativa.

¿QUÉ ES LA COMPETENCIA COMUNICATIVA?

La competencia comunicativa es aquella que un hablante necesita saber para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes (...) La competencia comunicativa se refiere a la habilidad para actuar. (Gumperz/Hymes).

Carlos Lomas en su libro *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras*, agrega una quinta destreza: entender. La propuesta es saber hacer cosas con las palabras y así mejorar la competencia comunicativa en diversas situaciones y contextos.

La competencia comunicativa en el área lingüística es una capacidad innata del hablante oyente para comprender un número indefinido de oraciones en una situación ideal y homogénea; la competencia comunicativa va más allá del código lingüístico; implica qué decir, a quién, en qué contextos, en suma un uso lingüístico en un contexto social determinado.

La competencia comunicativa suma conocimientos y habilidades que se van adquiriendo a lo largo de la vida según los procesos de socialización a los que estemos expuestos. Es necesario que dentro y fuera del aula los estudiantes se relacionen con otras personas, pues a medida que ello acontezca irán descubriendo contextos diversos, se apropiarán de normas socioculturales y de conocimientos de la lengua así como destrezas de comunicación propias de las diferentes situaciones.

La situación comunicativa se alcanza cuando se tiene:

- Una competencia lingüística. Hablar una lengua y conocer su gramática. *Corrección*.
- Competencia sociolingüística. Normas socioculturales, comportamiento en diferentes ámbitos de uso. *Adecuación, contexto y situación de comunicación*.
- Competencia estratégica. Enfrentar los problemas de determinadas situaciones de comunicación. Hacer posible la *negociación* de significado.

Carlos Lomas añade otras competencias que redondean la idea de competencia comunicativa y que dan cuenta de las riquezas que confluyen para su logro. Se añaden pues, las competencias textual o discursiva, semiológica y literaria. No obstante a la importancia de cada una de estas áreas para lograr dicha competencia y por ende la comunicación como objetivo final de la enseñanza de una lengua extranjera, las autoras enfatizan su interés en desarrollar los hábitos y habilidades de los estudiantes en cuanto a la competencia lingüística, como parte de ese macro concepto, pues es esencial partir de ella para que el estudiante se desempeñe adecuadamente en las otras mencionadas áreas de la competencia comunicativa. No es un hecho al azar que el propio Hymes la declare en primer lugar en su definición, en tanto entendemos que nada más puede hacer el individuo con el idioma si antes no lo conoce bien primero, dígase todo el sistema lingüístico, a saber su léxico, sus sonidos, sus estructuras gramaticales, etc.

En un terreno didáctico se pone el acento en los procedimientos; en una concepción de aprendizaje que considere la construcción activa del conocimiento lingüístico, una actividad mental producida en situaciones de intercambio comunicativo e interacción social. El mérito fundamental del enfoque comunicativo radica en ver la lengua como medio de comunicación para lo que es preciso que los alumnos puedan expresarse de forma fluida y apropiada fuera del aula. Dicho de otro modo es la competencia comunicativa descrita por Hymes (1970) de la que la competencia lingüística o estructural es sólo una parte.

En suma, en un primer acercamiento al Enfoque Comunicativo y a las competencias que este requiere para que se aplique en el aula, debemos resumir que este enfoque surge ante el cansancio, el fastidio, la escasa aplicación, el debilitamiento de las gramáticas prescriptivas que hacían de la enseñanza del idioma una aproximación a una mirada convencional, tradicional de la lengua extranjera.

Se puede decir que quizás el logro central del enfoque comunicativo es que se centra en la enseñanza de la lengua en condiciones distintas; la gramática establece la norma como la referencia única o básica, mientras que el Enfoque comunicativo plantea la noción de uso de la lengua; propone reglas y estrategias encaminadas a realizar una negociación cultural de los distintos sentidos de uso de la lengua de acuerdo a situaciones concretas de comunicación, lo cual es fallido si no se poseen las herramientas lingüísticas indispensables para ello.

¿CÓMO LOGRAR ESTA COMPETENCIA COMUNICATIVA?

Es irrefutable que obtenerla exige de una preparación o entrenamiento previo del educador, además de cualidades personales, para que en la práctica cotidiana se pueda obtener gradualmente el nivel de maestría necesario como comunicador profesional competente.

¿Qué plantean los programas de la disciplina y el plan de estudios D respectivamente?

¿QUÉ HACER EN EL PREGRADO?

- ◇ Precisión de objetivos profesionales comunicativos en los diseños curriculares de las diferentes carreras pedagógicas en función de habilidades lingüísticas.
- ◇ Diagnosticar el nivel de conocimiento de la lengua extranjera del estudiante, así como su desarrollo comunicativo.
- ◇ Contribución concreta de las diferentes asignaturas del currículo en lo académico, lo laboral y lo investigativo.
- ◇ Aplicación de la Estrategia para el Perfeccionamiento del idioma Inglés en las universidades cubanas.(según cronograma)

DESCRIPCIÓN DE LA EXPERIENCIA.

La experiencia se llevó a cabo en las preparaciones metodológicas del colectivo de asignatura de Idioma Extranjero, y se planificaron acciones para concretarlas en el contexto áulico durante el proceso de enseñanza-aprendizaje del Inglés.

Se realizaron diferentes tareas:

1. Estudio y validación de los programas y Planes de Estudios de idioma Inglés.
2. Estudio de los programas y observación a clases de diferentes profesores del colectivo de Idioma Extranjero.
3. Entrevistas y encuestas a estudiantes y profesores de este colectivo.
4. Exposición y aprobación de las acciones en el colectivo pedagógico.
5. Preparación y planificación conjunta de las actividades que se llevarían a cabo en las aulas durante el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.
6. Ejecución de las tareas materializadas en las actividades docentes.

Todas estas tareas fueron ejecutadas en plena coordinación con los profesores de inglés, siguiendo un enfoque holístico en cada uno de los pasos. Se considera necesario hacer énfasis en algunos de los resultados alcanzados en el aprendizaje de esta lengua, para una mejor implementación del enfoque comunicativo y el logro de la competencia comunicativa desde el punto de vista lingüístico. Dentro de los logros alcanzados se pueden referir los siguientes:

1. Sensibilizar a los estudiantes universitarios con la importancia del desarrollo de sus habilidades lingüístico- comunicativas dentro y fuera del aula.
2. Mejorar la lectura oral (pronunciación, acentuación, entonación, pausación, escucha y repetición) en los educandos a fin de cualificar el nivel de lectura, comprensión de textos escritos y expositivos en el área de humanidades y sociales.
3. Evaluación sistemática de trabajos independientes de forma oral, tales como dramatizaciones, monólogos, pequeñas entrevistas, transposiciones, proyectos de clases, etc., para monitorear su desempeño en cuanto al uso apropiado del idioma inglés.
4. Diseñar un blog educativo que permitió la elaboración y realización de actividades de aprendizaje, con miras a incrementar el nivel cognitivo e interés de los educandos en las áreas de humanidades y sociales.
5. Propiciar en los estudiantes un mejor proceso de la lecto-escritura y nivel de desempeño básico del idioma inglés a través de herramientas multimediales.
6. Crear actividades didácticas en aras de mejorar el aprendizaje de la lengua extranjera inglés, a partir del uso de las TICs en los estudiantes universitarios. (Colocando los materiales que los alumnos necesitan para trabajar en la plataforma Moodle)
7. Realización de evaluaciones integradoras en inglés con mayor sistematicidad.
8. Búsqueda de sitios en Internet en inglés para un posterior debate de su contenido.
9. Preparar un banco de bibliografía afín a la especialidad del estudiante: se realizaron fichas bibliográficas de textos en inglés relacionados con la especialidad.

10. Elaborar glosarios de palabras de alta frecuencia propias de la especialidad.
11. Al finalizar cada unidad se realizaron actividades culturales en el aula dramatizando los diálogos estudiados *donde integraran funciones presentes en diálogos ya estudiados*, utilizando todos los medios reales disponibles, ya fueran prendas de vestir, equipos electrodomésticos y otros, de acuerdo al contexto y a la situación comunicativa (actividades que posteriormente fueron puestas en práctica en la gala cultural desarrollada el día del idioma).

CONCLUSIONES

Se considera la competencia comunicativa como una actividad, a través de la cual se forma, desarrolla, expresa y regula la personalidad del individuo. Esta integra los aspectos filosófico, lingüístico, psicológico y sociológico, al buscar la unidad entre las funciones informativa, afectiva y reguladora de la comunicación.

Queda explícito para qué aprender una lengua extranjera (para comunicarse), y para qué se necesita la comunicación (para aprender, convivir y ser). La consideración de nuevas dimensiones no constituye un simple proceso de adición de componentes, sino un proceso de integración de estos a un fenómeno tan complejo y multicondicionado como es la competencia comunicativa, partiendo primero del certero conocimiento y dominio que debe tener este individuo, para poder desarrollar una comunicación adecuada en lo que a lo estratégico, discursivo, sociolingüístico y sociocultural se refiere, como dimensiones necesarias para lograr este propósito eficientemente.

El enfoque comunicativo le va a permitir al egresado ser competente en el desarrollo de habilidades de comunicación, pero a su vez le va a ayudar a estar comprometido con el mundo.

Bibliografía

- Berruto, Gaetano: La Sociolingüística. Editorial Imagen S.S. México D.F., 1979.
- Antich de León, Rosa: English Composition, Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 1988.
- _____ : Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras, Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 1987.
- _____ : The Teaching of English in the Elementary and Intermediate Levels, Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 1975.
- Coperías, Ma José: La cultura como elemento inherente en el aprendizaje de una segunda lengua. Ponencia presentada en la IX Conferencias Lingüístico-Literaria. Universidad de Oriente. Santiago de Cuba, 1998.
- De Acosta, a. y Serna, I. (1994) Actividades para adquirir la competencia comunicativa y estrategias de aprendizaje, p. 21-24. Revista Aula de Innovación Educativa, No. 33, Diciembre, España.
- De la Torre, S. (1984) La comunicación no verbal altera los mensajes recibidos en el aula, p. 53-66. Revista Enseñanza, No.6. Universidad de Salamanca.
- Esteban, M. (1986) El alumno y el profesor. Implicaciones de una relación. Secretariado de Publicaciones. Universidad de Murcia, Madrid.
- Fernández, J. (1994) Teorías lingüísticas y enseñanza de las lenguas, p. 8-12. Revista Educación, No. 83, Sept-Dic., La Habana.
- Freire, P. (1985a) Dialogicidad y diálogo, p. 39-47. En Diálogo e interacción en el proceso pedagógico. Ediciones El Caballito, México.
- Freire, P. (1985b) ¿Extensión o comunicación?, p. 49-59. En Diálogo e interacción en el proceso pedagógico. Ediciones El Caballito, México.
- Roméu Escobar, Angelina. Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. Ed Pueblo y Educación, La Habana, 2003
- Roméu Escobar, A. (1997). Lengua Materna: Enfoque cognitivo y comunicación. La Habana: IPLAC.

**Licenciada en Educación, Lenguas Extranjeras, especialidad, Inglés. Postgrado Internacional de Lingüística y comunicación en idioma Inglés. Profesora de Fonética en Uso de la Facultad de Educación Universidad de Guantánamo. Profesor Asistente, con 17 años de Experiencia Laboral. Ha participado en varios eventos, nacionales e internacionales. Pertenece al proyecto Idiovisión del Departamento de lenguas Extranjeras.*

***Licenciada en Educación, Lenguas Extranjeras, especialidad, Inglés. Máster en Ciencias de la Educación. Graduada en idioma francés en la escuela de idiomas. Postgrado Internacional de Lingüística y comunicación en idioma Inglés. Profesora de Práctica Integral de la Lengua Inglesa de la Facultad de Educación Universidad de Guantánamo. Profesor Instructor, con 15 años de Experiencia Laboral. Ha participado en varios eventos, nacionales e internacionales. Pertenece al proyecto Idiovisión del Departamento de lenguas Extranjeras.*